



HK63402RXB

KK Қолдану туралы нұсқаулары 2  
RU Инструкция по эксплуатации 15



 **AEG**  
perfekt in form und funktion

## МАЗМҰНЫ

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| 1. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР                    | 3  |
| 2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ                                 | 5  |
| 3. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ                                  | 7  |
| 4. ПАЙДАЛЫ НҰСҚАУЛАР МЕНЕН КЕҢЕСТЕР                  | 9  |
| 5. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ                                | 10 |
| 6. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ                                  | 11 |
| 7. ОРНАТУ                                            | 12 |
| 8. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ                                | 14 |
| 9. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР | 14 |

## ТАМАША НӘТИЖЕЛЕРГЕ ЖЕТУ

AEG бұйымын таңдағаныңызға рахмет. Біз көптеген жылдар бойы, өмір сүруді барынша жеңілдетуді алға мақсат етіп қоя отырып, үздік технологияға негізделген, әдеттегі тұрмыстық техникада кездесе бермейтін функциялармен жабдықталған, мінсіз жұмыс жасайтын құрылғыларды өндіріп келеміз. Бірнеше минут уақытыңызды бөліп, құрылғының мүмкіндігін толық пайдалану үшін нұсқаулықпен танысып шығыңыз.

**Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:**



Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.

Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі



Ескерту / Абайлаңыз - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.



Жалпы мағлұматтар менен кеңестер



Қорғаған ортаға зиян келдірмей пайдалану туралы нұсқаулар

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

# 1. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

## 1.1 Балалар мен дәрменсіз адамдардың қауіпсіздігі



### Назарыңызда болсын!

Тұншығып қалу, жарақат алуы немесе мүгедек болып қалу қаупі бар.

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар мен денесіне, сезім жүйесіне не ақыл-есіне зақым келген адамдар не тәжірибесі мен білімі аз адамдар өз қауіпсіздіктерін қамтамасыз ететін адамның қадағалауы бойынша немесе құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша нұсқау алғаннан кейін қолдануына болады.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда немесе салқындап тұрғанда, балалар мен үй жануарларын оған жақындатпаңыз. Қолжетімді бөлшектері ыстық болады.
- Егер құрылғы бала қауіпсіздігінің құралымен жабдықталса, оны іске қосуды ұсынаыз.
- Балалар тазалау және күтім көрсету жұмыстарын басқа адамның қарауынсыз орындамауға тиіс.

## 1.2 Орнату



### Назарыңызда болсын!

Бұл құрылғыны тек білікті маман ғана орнатуға тиіс.

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.

- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғымен бірге берілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Осы құрылғы мен басқа құрылғылардың, заттардың арасындағы ең аз қашықтықты сақтаңыз.
- Құрылғыны жылжитқан кезде үнемі абай болыңыз, себебі салмағы ауыр. Өрқашан қорғаныс қолғабын киіңіз.
- Кесілген беттерге ылғал кіріп үлкейтіп жібермес үшін тығыздағышпен бітеңіз.
- Құрылғының астыңғы жағын бу мен ылғалдан қорғаңыз.
- Құрылғыны есікке жақын жерге терезенің астына қоймаңыз. Бұл есік немесе терезе ашылған кезде ыстық ыдыс құрылғыдан құлап кетпеу үшін қажет.
- Егер құрылғыны тартпалардың үстіне орнатсаңыз, құрылғының астыңғы жағы мен үстіңгі тартпаның арасында ауа ауысып тұруға жеткілікті орын қалуын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғының астыңғы жағы ысып кетеді. Құрылғының астыңғы жағын қол жетпейтіндей етіп бітеу үшін тұтанбайтын панель орнатуды ұсынамыз.

## Электртоғына қосу



### Назарыңызда болсын!

Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Электртоғына қосу жұмыстарының барлығын білікті электрші ғана іске асыруға тиіс.
- Сымдарды қосар алдында құрылғы ағытпасының тоқтан ажыратылып тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғының дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Босаған әрі дұрыс емес аша мен розетка ағытпаны тым ысытып жіберуі мүмкін.

- Электр қатерінен сақтандыру құралының орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Жақын орналасқан розеткаларға құрылғыны жалғаған кезде электр сымдарының құрылғыға немесе ыстық ыдысқа тиіп кетуіне жол бермеңіз.
- Электр сымдарының оратылуына жол бермеңіз.
- Сымға қысқыш қапсырма пайдаланыңыз.
- Дұрыс қорек сымын пайдаланыңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтірмеңіз. Зақым келген электр сымын ауыстырту үшін қызмет көрсету орталығына немесе электршіге хабарласыңыз.
- Электр жүйесі құрылғыны кез келген полюсте ажыратуға мүмкіндік беретін оқшаулағыш құралмен жабықталуға тиіс. Оқшаулағыш құралдың контакт ара қашықтығы кем дегенде 3 мм болуға тиіс.
- Дұрыс оқшаулағыш құралдарды ғана қолданыңыз: желіні қорғайтын ажыратқыштар, сақтандырғыштар (үстатқштан алынған бұрандалы сақтандырғыштар), жерге тұйықталудан қорғау тетіктері мен тұйықтағыштар.

### 1.3 Пайдалану



#### **Назарыңызда болсын!**

Жарақат алу, күйіп қалу немесе электр тоғының қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Бұл тұрмыста қолдануға арналған құрылғы.
- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Құрылғыны басқару үшін сыртқы таймерді немесе бөлек қашықтан басқару жүйесін қолданбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны назардан тыс қалдырмаңыз.
- Құрылғыны су қолмен іске қоспаңыз немесе суға тиіп тұрған құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Пісіру алаңдарына ас құралдарын немесе кәстрөлдердің қақпақтарын қоймаңыз. Қызып кетуі мүмкін.

- Құрылғыны қолданып болғаннан кейін "off" (сөндіру) қалпына қойыңыз.
- Құрылғыны жұмыс орны немесе зат сақтайтын орын ретінде қолданбаңыз.
- Құрылғының бетіне сызат түссе, дереу тоқ көзінен ағытыңыз. Бұл әрекет электр қатеріне ұшырап қалуға жол бермейді.



#### **Назарыңызда болсын!**

Өрт немесе жарылыс шығу қаупі бар.

- Тоңмайларды немесе майды қыздырған кезде тұтанғыш бу пайда болады. Тоңмайға немесе майға тамақ пісірген кезде қызған заттарды немесе оттың жалынын алыс ұстаңыз.
- Қатты қызған майдан бөлініп шығатын бу, кенет жарылыстың орын алуына себеп болады.
- Құрамында тағам қалдықтары бар қолданылған май, бірінші рет қолданылып отырған майға қарағанда, төмен температурада өрттің пайда болуына алып келуі мүмкін.
- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Өртті сумен сөндіруге әрекеттенбеңіз. Құрылғыны тоқтан ажыратып, жалынды қақпақпен немесе көрпемен басыңыз.



#### **Назарыңызда болсын!**

Құрылғыны бүлдіріп алуыңыз мүмкін.

- Басқару панеліне ыстық ыдыс қоймаңыз.
- Ыдысты ішіндегісі сарқылғанша қайнатпаңыз.
- Құрылғының үстіне зат немесе ыдыс құлап кетуге жол бермеңіз. Құрылғының бетіне зақым келуі мүмкін.
- Пісіру алаңдарын бос ыдыс қойып немесе ешбір ыдыс қоймай іске қоспаңыз.
- Құрылғының үстіне алюминий жұқалтыр қоймаңыз.

- Құйылған шойын, алюминий немесе астына нұқсан келген ыдыстар шыны керамика бетке сызат түсіруі мүмкін. Бұндай заттарды құрылғының бетінде үнемі көтеріп жылжыту керек.

- Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені, еріткіштерді немесе темір заттарды пайдаланбаңыз.

## 1.4 Күту менен тазалау



### Назарыңызда болсын!

Құрылғыны бүлдіріп алуыңыз мүмкін.

- Құрылғының қаптамасының сапасы түспес үшін мезгіл-мезгіл тазалаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.

## 1.5 Құрылғыны тастау



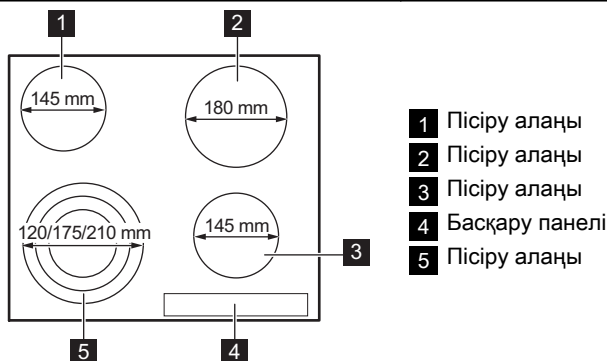
### Назарыңызда болсын!

Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

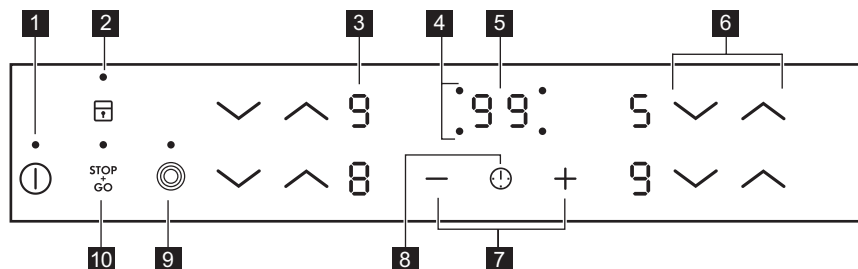
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.

# 2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

## 2.1 Жалпы көрінісі



## 2.2 Басқару панелінің көрінісі



Құрылғыны іске қосу үшін сенсорлық өрістерді пайдаланыңыз. Бейнебеттер, индикаторлар мен дыбыстық сигналдар қай функциялардың жұмыс жасайтынын көрсетеді.

| сенсорлық өріс                                    | функция                                                         |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>                                          | Құрылғыны іске қосуға және сөндіруге арналған.                  |
| <b>2</b>                                          | Басқару панелін құрсаулайды/ құрсауын ағытады.                  |
| <b>3</b> Қызу параметрінің бейнебеті              | Қызу параметрін көрсетуге арналған.                             |
| <b>4</b> Пісіру алаңдары таймерінің индикаторлары | Уақыттың қай пісіру алаңы үшін орнатылғанын көрсетуге арналған. |
| <b>5</b> Таймер бейнебеті                         | Уақытты минут бойынша көрсетуге арналған.                       |
| <b>6</b>                                          | Қызу параметрін көбейтуге немесе азайтуға арналған.             |
| <b>7</b>                                          | Уақытты көбейтуге немесе азайтуға арналған.                     |
| <b>8</b>                                          | Пісіру алаңын таңдауға арналған.                                |
| <b>9</b>                                          | Сыртқы шеңберлерді іске қосуға және сөндіруге арналған.         |
| <b>10</b>                                         | STOP+GO функциясын іске қосады және сөндіреді.                  |

## 2.3 Қызу параметрінің бейнебеттері

| Бейнебет | Сипаттама                                                     |
|----------|---------------------------------------------------------------|
|          | Пісіру алаңы сөндірулі.                                       |
|          | Пісіру алаңы жұмыс істейді.                                   |
|          |                                                               |
|          | STOP+GO функциясы жұмыс істейді.                              |
|          | Автоматты түрде қыздыру функциясы жұмыс істейді.              |
|          | Ақаулық орын алды.                                            |
|          | Пісіру алаңы әлі ыстық (қалдық қызу).                         |
|          | Қауіпсіздік құралы/Бала қауіпсіздігі функциясы жұмыс істейді. |
|          | Автоматты түрде ажыратқыш қосылады.                           |

## 2.4 Қалдық қызу индикаторы



**Назарыңызда болсын!**

 Суымаған пешке күйіп қалу қаупі бар!

## 3. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

### 3.1 Қосу және сөндіру

Құрылғыны қосу немесе сөндіру үшін

 белгісін 1 секунд басыңыз.

### 3.2 Автоматты түрде сөндіру

**Функция құрылғыны төмендегі жағдайларда автоматты түрде тоқтатады:**

- Пісіру алаңдарының барлығы өшсе ().
- Құрылғыны іске қосқан соң қызу параметрін орнатпасаңыз.
- Басқару панеліне бір нәрсе төгіліп қалса немесе ол 10 секундтан артық (ыдыс, киім т.с.с.) жабық қалса. Дыбыстық сигнал біраз уақыт естіліп тұрады да, құрылғы сөнеді. Заттарды алыңыз немесе басқару панелін тазалаңыз.
- Пісіру алаңын тоқтатпасаңыз немесе қызу параметрін өзгертпесеңіз. Шамалы уақыттан кейін  жанады да, құрылғы жұмысын тоқтатады. Келесі ақпаратты қараңыз.
- Қызу параметрі мен Автоматты түрде сөндіру функциясы уақыттарының ара қатынасы:
  - ,  -  — 6 сағат
  - ,  — 5 сағат
  -  — 4 сағат
  - ,  — 1.5 сағат

### 3.3 Қызу параметрі

Қызу параметрі мәнін көбейту үшін  $\wedge$  белгісін түртіңіз. Қызу параметрі мәнін азайту үшін  $\vee$  белгісін түртіңіз. Бейнебетте қыздыру параметрі көрсетіледі. Пісіру алаңын сөндіру

үшін  $\wedge$  және  $\vee$  белгісін бір уақытта басыңыз.

### 3.4 Сыртқы шеңберлерді қосу және сөндіру

Шеңбердің бетін қолданылатын ыдыстың өлшемдеріне сай келтіре аласыз.

Сыртқы шеңберді іске қосу үшін сенсорлық өрісті  түртіңіз.

Индикатор жанады. Қосымша сыртқы шеңберлерді іске қосу үшін сол сенсорлық өрісті қайта басыңыз. Тиісті индикатор жанады.

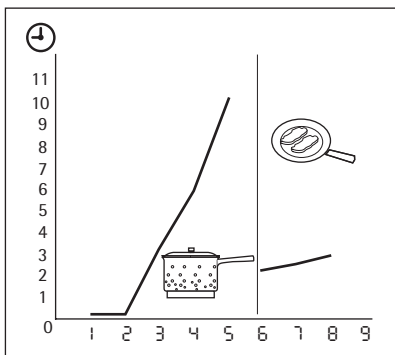
Сыртқы шеңберді сөндіру үшін осы әрекетті қайта орындаңыз. Индикатор сөнеді.

### 3.5 Автоматты түрде қыздыру

Автоматты түрде қыздыру функциясын қоссаңыз, қызу параметрінің қажетті мәніне жылдамырақ жетуге болады. Бұл функция біраз уақыт (сызбаны қараңыз) қыздыру параметрінің ең жоғары мәнін орнатады да, содан кейін қажетті қыздыру параметріне дейін түсіреді.

Автоматты түрде қыздыру функциясын қосу үшін пісіру алаңы суық болуға тиіс (бейнебетте  көрсетілмеуге тиіс). Пісіру алаңының  $\wedge$  түймешігін қажетті қыздыру параметрі көрсетілгенше қайта-қайта басыңыз. 3 секундтан кейін бейнебетте  жанады.

Функцияны тоқтату үшін  $\vee$  түймешігін басыңыз.



### 3.6 Таймер

Кері санақ таймерін қолданып пісіру алаңы осы жолы қанша уақыт жұмыс істейтінін көрсетіңіз.

**Таймерді пісіру алаңын таңдағаннан кейін орнатыңыз.**

Қызу параметрін таймерді орнатпай тұрып немесе орнатып болғаннан кейін орнатуыңызға болады.

- **Пісіру алаңын таңдау үшін:** ⌚ қажетті пісіру алаңының индикаторы жанғанша бірнеше қайтара түртіңіз.
- **Таймерді іске қосу немесе өзгерту үшін:** таймердің  $+$  немесе  $-$  түймешігін басып уақытты орнатыңыз (  $00$  -  $99$  минут). Пісіру алаңының индикаторы баяу жыпылықтай бастаған кезде, уақыт кері санала бастайды.
- **Таймерді ажырату үшін:** пісіру алаңын ⌚ арқылы орнатып, таймерді сөндіру үшін  $-$  белгісін түртіңіз. Қалған уақыт  $00$  дейін кері саналады. Пісіру алаңының индикаторы сөнөді.
- **Қалған уақытты қарау үшін:** пісіру алаңын ⌚ арқылы орнатыңыз. Пісіру алаңының индикаторы жылдам жыпылықтай бастайды. Бейнебетте қалған уақыт көрсетіледі.

Уақыт аяқталған кезде, дыбыстық сигнал естіліп,  $00$  жыпылықтайды. Пісіру алаңы сөндіріледі.

- **Дыбыстық сигналды тоқтату үшін:** түртіңіз: ⌚

Таймерді пісіру алаңдары жұмыс істемей тұрған кезде **минут операторы**

ретінде қолдануыңызға болады. ⌚ түймешігін басыңыз. Уақытты орнату үшін  $+$  немесе  $-$  түймешігін басыңыз. Уақыт аяқталған кезде, дыбыстық сигнал естіліп  $00$  жыпылықтайды

- **Дыбыстық сигналды тоқтату үшін:** түртіңіз: ⌚

### 3.7 STOP+GO

**STOP+GO** функциясы пісіру алаңдарының барлығын ең төменгі қыздыру параметріне (  $U$  ) қояды.

**STOP+GO** жұмыс істеп тұрғанда, қызу параметрін өзгерте алмайсыз.

**STOP+GO** функциясы таймер функциясын тоқтатпайды.

- **Осы функцияны іске қосу үшін** **STOP+GO** түймешігін басыңыз.  $U$  белгісі жанады.
- **Осы функцияны ажырату үшін** **STOP+GO** түймешігін басыңыз. Алдында орнатылған қызу параметрі жанады.

### 3.8 Құлып

Пісіру алаңдары жұмыс істеген кезде басқару панелін құрсаулауға болады. Ол қызу параметрінің кездейсоқ өзгеруіне жол бермейді. Әуелі қыздыру параметрін орнатыңыз. Осы функцияны іске қосу үшін  $+$  белгісін түртіңіз.  $L$  белгісі 4 секундқа жанады.

Таймер қосулы күйде қалады.

Осы функцияны сөндіру үшін  $+$  белгісін түртіңіз. Алдында орнатылған қызу параметрі жанады. Құрылғыны сөндірген кезде, осы функция да тоқтайды.

### 3.9 Балалар қауіпсіздігі құралы

Бұл функция құрылғы кездейсоқ қосылып кетуге жол бермейді.

**Бала қауіпсіздігі құралын қосу үшін**

- Құрылғыны ⌚ көмегімен іске қосыңыз. **Қызу параметрлерін орнатпаңыз.**
- $+$  белгішесін 4 секунд басыңыз.  $L$  белгісі жанады.

- Құрылғыны ① арқылы сөндіріңіз.

**Бала қауіпсіздігі құралын сөндіру үшін**

- Құрылғыны ① көмегімен іске қосыңыз. **Қызу параметрлерін орнатпаңыз.**  белгішесін 4 секунд басыңыз.  белгісі жанады.
- Құрылғыны ① арқылы сөндіріңіз.

**Бала қауіпсіздігін сақтау құралын тек бір ғана пісіру циклі үшін ажыратып қою үшін**

- Құрылғыны ① арқылы іске қосыңыз.  белгісі жанады.

-  белгішесін 4 секунд басыңыз. **Қызу параметрін 10 секунд ішінде орнатыңыз.** Құрылғыны іске қосуыңызға болады.
- Құрылғыны ① арқылы іске қосқан кезде, бала қауіпсіздігінің құралы қайта іске қосылады.

## 4. ПАЙДАЛЫ НҰСҚАУЛАР МЕНЕН КЕҢЕСТЕР

### 4.1 Ыдыс-аяқ



Ыдыс-аяққа қатысты ақпарат

- Ыдыстың түбі барынша қалың әрі мүмкіндігінше жайпақ болуға тиіс.
- Эмальмен қапталған темірден және алюминий немесе мыстан жасалған ыдыстар шыны керамика беттің түсін өзгертуі мүмкін.

- Егер мүмкіндік болса, ыдысқа әрқашан қақпақ жабыңыз.
- Пісіру алаңын ыдысты үстіне қойғаннан кейін ғана іске қосыңыз.
- Қалған жылуды пайдалану үшін пісіру алаңын пісіру уақыты аяқталмай тұрып өшіріңіз.
- Ыдыстың түбі мен пісіру алаңының көлемі бірдей болуға тиіс.

### 4.2 Қуат үнемдеу



Қуатты үнемдеу жолдары

### 4.3 Тағам пісіру үлгілері

Кестедегі деректер тек бағдар ретінде беріледі.

| Қызу пара метрі                                                                       | Пайдалану:                                                                   | Уақыт                   | Ақыл-кеңес                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  1 | Піскен тағамды жылы күйде ұстау                                              | (қажет болғанына қарай) | Ыдыстың қақпағын жабыңыз                                                            |
| 1-2                                                                                   | Голланд тұздығы, балқытылған: май, шоколад, желатин                          | 5-25 мин                | Ара-тұра араластырыңыз                                                              |
| 1-2                                                                                   | Қойылту: шайқалған омлет, піскен жұмыртқа                                    | 10-40 мин               | Қақпағын жауып пісіру керек                                                         |
| 2-3                                                                                   | Суға піскен күріш және сүтке пісірілген тағамдар, аспаздық тағамдарды жылыту | 25-50 мин               | Күріштен кем дегенде екі есе артық су қйыңыз, сүт тағамдарын арасында араластырыңыз |

| Қызу пара метрі | Пайдалану:                                                                                                        | Уақыт                               | Ақыл-кеңес                                 |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| 3-4             | Буға піскен көкөніс, балық, ет                                                                                    | 20-45 мин                           | Бірнеше ас қасық сұйықтық қосыңыз          |
| 4-5             | Буға піскен картоп                                                                                                | 20-60 мин                           | 750 г картопқа ең көбі ¼ л су пайдаланыңыз |
| 4-5             | Көп мөлшердегі тағамдар, бұқтырылған тағамдар мен кәже пісіру                                                     | 60-150 мин                          | 3 литрге дейін су және құраластар          |
| 6-7             | Сәл қуыру: эскалоп, "кордон блё" бұзау еті, котлет, шұжық, бауыр, майға қуырылған ұн, жұмыртқа, құймақ, бауырсақ, | қажеті не орай                      | Орта тұсында аударыңыз                     |
| 7-8             | Қатты қуыру, қуырылған картоп, қоң ет, бифштекстер                                                                | 5-15 мин                            | Орта тұсында аударыңыз                     |
| 9               | Көп мөлшердегі суды қайнату, (гуляш, бұқтырып пісіру), фри                                                        | макарон пісіру, етті қызартып қуыру |                                            |

## Акриламидтер бойынша ақпарат

**Өте маңызды!** Ең соңғы ғылыми мәліметтерге сәйкес, тағамды (әсіресе құрамында крахмал бар) қуырған

кезде, акриламидтер денсаулыққа қатер төндіруі мүмкін. Сондықтан, біз тағамды ең төмен температурада пісіруді және тым қатты қуырмауды ұсынамыз.

## 5. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

Құрылғыны әр пайдаланғаннан кейін тазалап отырыңыз. Ыдысты қолданғанда табаны әрқашан таза болсын.



Шыны керамикаға түскен сызаттар немесе қошқыл дақтар құрылғының жұмысына ешқандай әсер етпейді.

### Қоқысты тазалау үшін:

1. – **Дереу тазалаңыз:** балқыған пластмасса, пластик фольга және қант қосылған тағам. Дереу тазаламасаңыз, құрылғыны бүлдіріп алуыңыз мүмкін. Шыныға арналған арнайы қырғышты қолданыңыз.

Қырғышты шыны бетке сүйір бұрыш жасап қойып, жылжыту арқылы тазалаңыз.

- **Құрылғы жеткілікті түрде суыған кезде алыңыз:** әк дақтары, су дақтары, май дақтары, металдың жылтыраған дақтары. Шыны керамикаға немесе тоттанбайтын болатқа арналған арнайы тазартқыш құралдарды қолданыңыз.
2. Құрылғыны дымқыл шүберекпен, шамалы жуғыш зат қосып тазалаңыз.
  3. Соңында, құрылғыны таза шүберекпен өбден құрғатыңыз.

## 6. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ

| Ақаулық                                                                                    | Ықтимал себебі                                                        | Шешімі                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Құрылғыны қосып, немесе пайдалана алмайсыз.                                                |                                                                       | Құрылғыны қайта қосыңыз да, қызу параметрін 10 секундтан аз уақыт ішінде орнатыңыз.      |
|                                                                                            | Бір уақытта 2 немесе одан да көп сенсорлық өрістерді басып қойғансыз. | Бір ғана сенсорлық өрісті басыңыз.                                                       |
|                                                                                            | Stop+Go функциясы жұмыс істейді.                                      | "Күнделікті пайдалану" тарауын қараңыз.                                                  |
|                                                                                            | Басқару панеліне су немесе май шашыраған.                             | Басқару панелін тазалаңыз.                                                               |
| Дыбыстық сигнал естіліп, құрылғы сөнеді.<br>Құрылғы сөнген кезде дыбыстық сигнал естіледі. | Бір немесе бірнеше сенсорлық өріске зат қойылған.                     | Сенсорлық өрістердегі заттарды алыңыз.                                                   |
| Құрылғы сөнеді.                                                                            | Сенсорлық өріске ① бір зат қойылған.                                  | Сенсорлық өрістердегі заттарды алыңыз.                                                   |
| Қалдық жылу индикаторы жанбайды.                                                           | Пісіру алаңы ыстық емес, себебі ол аз уақыт ғана қосылып тұрған.      | Егер пісіру алаңы қызатындай ұзақ жұмыс істесе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.  |
| Автоматты қыздыру функциясы іске қосылмайды.                                               | Пісіру алаңы ыстық.                                                   | Пісіру алаңын әбден салқындатып алыңыз.                                                  |
|                                                                                            | Қызу параметрінің ең жоғары мәні орнатылған.                          | Ең жоғары қызу параметрінің қуаты, автоматты түрде қыздыру функциясының қуатымен бірдей. |
|                                                                                            | Қызу параметрін ② мәнінен азайттыңыз.                                 | Қызу параметрін ② бастап, тек ғана жоғарылата беріңіз.                                   |
| Сыртқы шеңберді іске қосу мүмкін емес.                                                     |                                                                       | Алдымен ішкі шеңберді іске қосыңыз.                                                      |

| Ақаулық                                                                                            | Ықтимал себебі                                                                    | Шешімі                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Сенсорлық өрістер қызып кетеді.                                                                    | Тым үлкен ыдыс қолданылған немесе ыдыстар басқару құралдарына тым жақын қойылған. | Қажет болса, үлкен ыдыстарды артқы пісіру алаңдарына қойыңыз.                                                                                                                                                                                                              |
|  жанады.          | Автоматты түрде ажыратқыш қосылады.                                               | Құрылғыны ажыратыңыз да, қайтадан іске қосыңыз.                                                                                                                                                                                                                            |
|  жанады.          | Бала қауіпсіздігінің құралы немесе түймешік Құлып функциясы іске қосылады.        | "Күнделікті пайдалану" тарауын қараңыз.                                                                                                                                                                                                                                    |
|  және сан жанады. | Құрылғыда ақау бар.                                                               | Құрылғыны электр желісінен біраз уақыт ажырата тұрыңыз. Сақтандырғышты электр желісінен ағытып қойыңыз. Қайта қосыңыз. Егер  қайта көрініс берсе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. |

Егер жоғарыда берілген шешімдерді қолданып ақаулықты түзете алмасаңыз, дилеріңізге немесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Техникалық ақпарат тақтайшасындағы деректерді, шыны керамиканың үш саннан тұратын нөмірін, (шынының бетіндегі бұрышта) және ақаулық орын алғанда көрсетілген хабарды беріңіз.

Құрылғыны іске дұрыс қосқаныңызға көз жеткізіңіз. Бұлай істемеген жағдайда, қызмет көрсету орталығының технигі немесе дилер көрсеткен қызмет, кепілдік мерзімі кезінде де ақылы болуы мүмкін. Тұтынушыға қызмет көрсетуге қатысты нұсқаулар мен кепілдік шарттары кепілдік кітапшасында берілген.

7. ОРНАТУ



**Назарыңызда болсын!**  
"Қауіпсіздік туралы мағлұматтар" тарауын қараңыз.



Орнату алдында

Құрылғыны орнатуға кіріспей тұрып, техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген келесі деректерді жазып алыңыз. Техникалық ақпарат тақтайшасы құрылғы корпусының астыңғы жағында орналасқан.

- Үлгі .....
- Құрылғының нөмірі (PNC) .....
- Сериялық нөмірі .....

7.1 Кіріктірілген құрылғылар

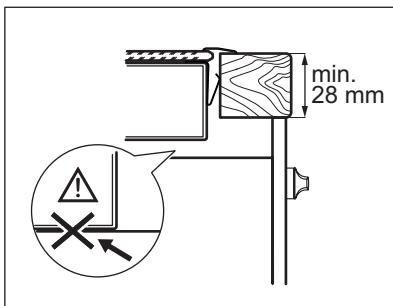
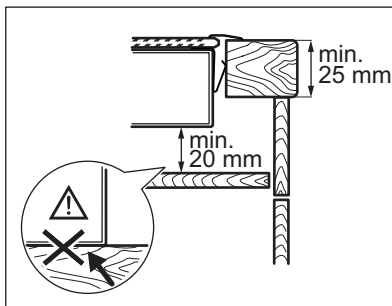
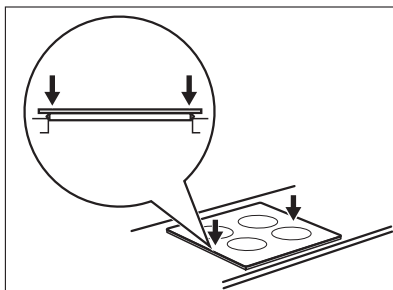
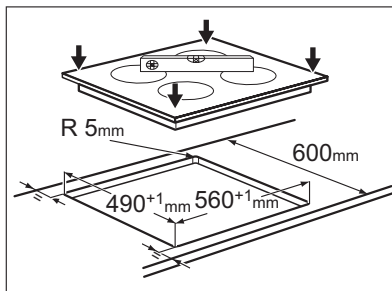
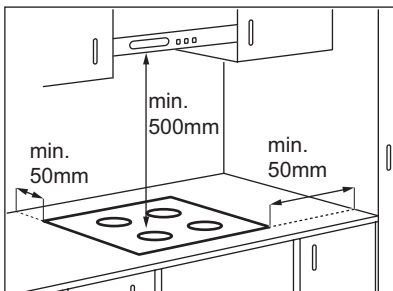
- Кіріктірілген құрылғыларды, аспапты дұрыс қондырылған құрылғыларға және стандартты талаптарға сай келетін жұмыс беттеріне құрастырғаннан кейін ғана пайдаланыңыз.

## 7.2 Қосылым сымы

- Құрылғы электр қосылымы сымымен жабдықталған.
- Бүлінген қорек сымын арнайы сымға (H05BB-F Tмакс. 90°C; немесе

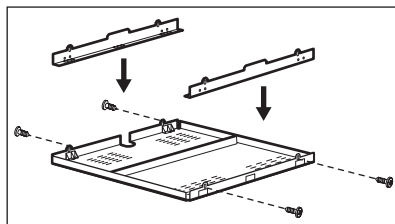
жоғары) ауыстырыңыз. Жергілікті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## 7.3 Құрастыру





Егер қорғаныс қорабын қолдансаңыз (қосымша керек-жарақ<sup>1)</sup>), құрылғының тура астына қойылатын қорғаныс едені қажет емес. Егер құрылғыны тұмшاپештің үстіне орнатсаңыз, қорғағыш қорапты қолдана алмайсыз.



## 8. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

Modell HK63402RXB

Typ 58 HAD 54 AO

Ser.Nr. ....

AEG

Prod.Nr. 949 595 258 00

220-240 В 50-60 Гц

Made in Germany

6.5 кВт



### Пісіру алаңдарының қуаты

| Пісіру алаңы                     | Номинальды қуат (ең жоғары қызу параметрі) [Вт] |
|----------------------------------|-------------------------------------------------|
| Артқы оң жақ — 180 мм            | 1800 Вт                                         |
| Алдыңғы оң жақ — 145 мм          | 1200 Вт                                         |
| Артқы сол жақ — 145 мм           | 1200 Вт                                         |
| Алдыңғы сол жақ — 120/175/210 мм | 800/1600/2300 Вт                                |

## 9. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Белгі салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның

денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

<sup>1)</sup> Керек-жарақ болып есептелетін қорғаныс қорабы кей елдерде берілмеуі мүмкін. Жергілікті жабдықтаушыға хабарласыңыз.

# СОДЕРЖАНИЕ

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| 1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....  | 16 |
| 2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ .....                  | 18 |
| 3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....          | 20 |
| 4. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ .....                   | 22 |
| 5. УХОД И ОЧИСТКА .....                    | 23 |
| 6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ..... | 24 |
| 7. УСТАНОВКА .....                         | 26 |
| 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....                | 27 |
| 9. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....           | 28 |

## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

**На нашем веб-сайте Вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.  
При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

# 1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственности за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

## 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций или при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда он работает или остывает. Доступные для контакта части прибора сохраняют высокую температуру.
- Если прибор оснащен функцией «Защита от детей», рекомендуется включить эту функцию.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

## 1.2 Установка



### ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Выдерживайте минимально допустимые зазоры между соседними приборами и предметами мебели.
- Прибор имеет большой вес: не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.
- Поверхности срезов столешницы необходимо покрыть герметиком во избежание их разбухания под воздействием влаги.
- Защитите днище прибора от пара и влаги.
- Не устанавливайте прибор возле дверей или под окнами. Это позволит избежать падения с прибора кухонной посуды при открывании дверей или окна.
- В случае установки прибора над выдвижными ящиками убедитесь, что между днищем прибора и верхним ящиком имеется достаточное для вентиляции пространство.
- Дно прибора сильно нагревается. Рекомендуется разместить под прибором пожаробезопасную разделительную прокладку для предотвращения доступа прибора снизу.

## Подключение к электросети



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Все электрические подключения должны производиться квалифицированным электриком.
- Перед каждым подключением убедитесь, что клеммная колодка прибора обесточена.
- Убедитесь в правильности установки прибора. Неплотные и неправильно установленные соединения могут вызвать перегрев разъема.

- Позаботьтесь об установке защиты от поражения электрическим током.
- При подключении прибора к розеткам, расположенными на близком от него расстоянии, не допускайте контакта электрических проводов с прибором или горячей посудой.
- Не допускайте спутывания электропроводов.
- Используйте кабельный зажим для сетевого шнура.
- Используйте соответствующий сетевой кабель.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. Для замены сетевого кабеля обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Прибор должен быть подключен к электросети через устройство, позволяющее отсоединять от сети все контакты. Устройство для изоляции должно обеспечивать расстояние между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Следует использовать подходящие размыкающие устройства: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от утечки тока и пускатели.

### 1.3 Использование



#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует риск травмы, ожога или поражения электрическим током.

- Используйте прибор в жилых помещениях.
- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Не эксплуатируйте данный прибор с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- При использовании прибора не касайтесь его мокрыми руками. Не касайтесь прибора, если на него попала вода.

- Не кладите на конфорки столовые приборы или крышки кастрюль. Они могут сильно нагреться.
- После каждого использования выключайте конфорки.
- Не используйте прибор как столешницу или подставку для каких-либо предметов.
- В случае образования на приборе трещин немедленно отключите его от сети электропитания. Это позволит предотвратить поражение электрическим током.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность возгорания или взрыва.

- При нагреве жиры и масла могут выделять легковоспламеняющиеся пары. Не допускайте присутствия открытого пламени и нагретых предметов при использовании для приготовления жиров и масел.
- Образующиеся сильно нагретым маслом пары могут привести к самопроизвольному возгоранию.
- Использованное масло может содержать остатки продуктов, что может привести к его возгоранию при более низких температурах по сравнению с маслом, которое используется в первый раз.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не пытайтесь погасить пламя водой. Отключите прибор и накройте пламя обычным или противопожарным одеялом.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует риск повреждения прибора.

- Не ставьте на панель управления горячую кухонную посуду.
- Не позволяйте жидкости полностью выкипать из посуды.
- Не допускайте падения на поверхность прибора каких-либо предметов или кухонной посуды. Это может привести к ее повреждению.

- Не включайте конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.
- Не кладите на прибор алюминиевую фольгу.
- Стеклокерамическую поверхность можно поцарапать, передвигая по нему чугунную или алюминиевую посуду, а также посуду с поврежденным дном. При перемещении подобных предметов обязательно поднимайте их с варочной поверхности.

## 1.4 Уход и очистка



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск повреждения прибора.

- Во избежание повреждения покрытия варочной панели производите его регулярную очистку.

- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.

## 1.5 Утилизация



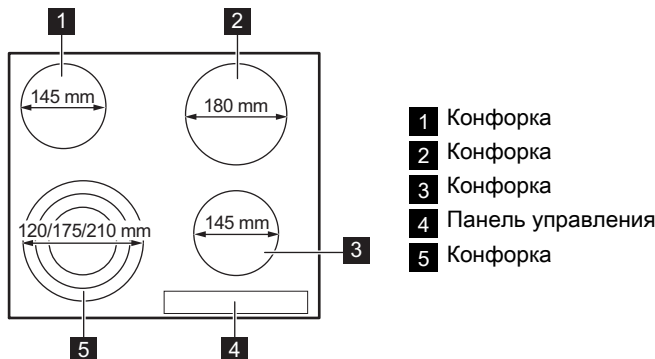
### ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

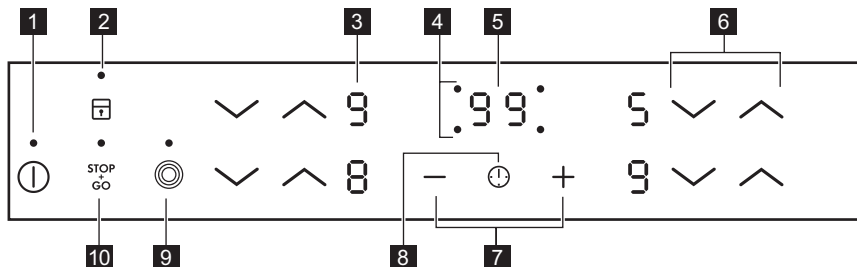
- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.

# 2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

## 2.1 Общий обзор



## 2.2 Функциональные элементы панели управления



Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных полей. Работа функций подтверждается выводом информации на дисплей, а также визуальной и звуковой индикацией.

| сенсорное поле                           | функция                                              |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>1</b>                                 | Включение и выключение прибора.                      |
| <b>2</b>                                 | Блокировка/разблокировка панели управления.          |
| <b>3</b> Индикация мощности нагрева      | Отображение значения мощности нагрева.               |
| <b>4</b> Индикаторы конфорок для таймера | Отображение конфорки, для которой установлен таймер. |
| <b>5</b> Дисплей таймера                 | Отображение времени в минутах.                       |
| <b>6</b>                                 | Увеличение или уменьшение ступени нагрева.           |
| <b>7</b>                                 | Увеличение или уменьшение времени.                   |
| <b>8</b>                                 | Выбор конфорки.                                      |
| <b>9</b>                                 | Включение и выключение внешних контуров.             |
| <b>10</b>                                | Включение и выключение функции STOP+GO.              |

## 2.3 Индикаторы ступеней нагрева

| Дисплей | Описание            |
|---------|---------------------|
|         | Конфорка выключена. |
|         | Конфорка работает.  |

| Дисплей                                                                           | Описание                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  | Включена функция $\overset{\text{STOP}}{\overset{+}{\ominus}}$ . |
|  | Включена функция автоматического нагрева.                        |
|  | Возникла неисправность.                                          |
|  | Конфорка не остыла (остаточное тепло).                           |
|  | Включена блокировка / функция защиты от детей.                   |
|  | Работает функция автоматического отключения.                     |

2.4 Индикация остаточного тепла



**ВНИМАНИЕ!**

 Опасность ожога из-за остаточного тепла!

3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3.1 Включение и выключение.

Нажмите на одну секунду на клавишу , чтобы включить или выключить прибор.

-  -  — 5 часов
-  — 4 часа
-  -  — 1,5 часа

3.2 Автоматическое отключение

Данная функция автоматически выключает прибор, если:

- Выключены все конфорки (  ).
- Не установлена мощность после включения прибора.
- Панель управления чем-либо зали- та или на ней что-либо находится дольше десяти секунд (сковорода, тряпка и т.п.) Некоторое время зву- чит звуковой сигнал, после чего прибор выключается. Уберите пред- мет или протрите панель управле- ния.
- Конфорка не была выключена или не был изменен уровень нагрева. Через некоторое время загорается значок  и прибор выключается. См. ниже.
- Соотношение уровня мощности на- грева и времени до автоматическо- го отключения:
  -  ,  -  — 6 часов

3.3 Значение мощности нагрева

Нажмите на , чтобы увеличить уро- вень нагрева. Нажмите на , чтобы уменьшить уровень нагрева. На дис- плее отобразится выбранное значе- ние мощности нагрева. Нажмите од- новременно на  и , чтобы выклю- чить конфорку.

3.4 Включение и выключение внешних контуров.

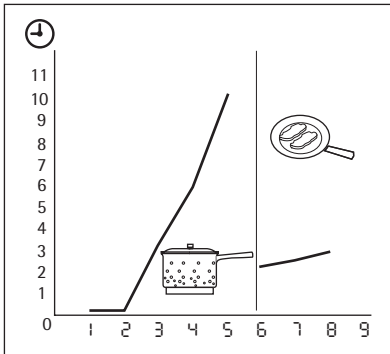
Можно подобрать поверхность нагр- ева под размер кухонной посуды. Чтобы включить внешний контур, на- жмите на сенсорную клавишу . За- горится индикатор. Для включения до- полнительных внешних контуров на- жмите на то же сенсорное поле еще раз. Загорится соответствующий ин- дикатор. Для выключения внешнего контура повторите эти же действия. Индика- тор погаснет.

### 3.5 Автоматический нагрев

Функция автоматического нагрева позволяет сократить время, необходимое для достижения заданной температуры нагрева. Данная функция устанавливает на некоторое время (см. рисунок) максимальную ступень нагрева, а затем уменьшает ее до требуемого уровня.

Для включения функции автоматического нагрева конфорка должна быть холодной (на дисплее не должно быть значков **H**). Нажимайте на **^** конфорки до тех пор, пока не высветится необходимый уровень нагрева. Через три секунды на дисплее отобразится **A**.

Чтобы выключить эту функцию, нажмите на **✓**.



### 3.6 Таймер

Таймер обратного отсчета используется для отсчета времени работы конфорки за один цикл приготовления.

**Выберите конфорку и установите значение таймера.**

Мощность нагрева можно выбирать до или после установки таймера.

- **Выбор конфорки:** нажмите на **⌚** несколько раз, пока не загорится индикатор требуемой конфорки.
- **Чтобы установить или изменить значение таймера,** нажмите на **+** или **—** и измените время (**00 - 99** в минутах). Когда индикатор конфорки начинает медленно мигать, запускается обратный отсчет времени.

- **Отключение таймера:** выберите конфорку при помощи **⌚** и нажмите на **—**, чтобы выключить таймер. Начинается обратный отсчет оставшегося до **00** времени. Индикатор конфорки гаснет.

- **Просмотр оставшегося времени:** выберите конфорку с помощью **⌚**. Индикатор конфорки начинает быстро мигать. На дисплее отображается оставшееся до конца отсчета время.

По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и начинает мигать **00**. Конфорка выключается.

- **Отключение звука:** нажмите на **⌚**. Когда конфорки не используются, таймер можно использовать для **отсчета времени**. Нажмите на **⌚**. Для установки времени используйте **+** или **—**. По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и начинает мигать **00**.

- **Отключение звука:** нажмите на **⌚**

### 3.7 STOP+GO

Функция **STOP GO** переводит все работающие конфорки на наименьшую ступень нагрева (**U**).

При работе функции **STOP GO** мощность нагрева изменить нельзя.

Функция **STOP GO** не отключает функцию "Таймер".

- **Для включения** этой функции нажмите на **STOP GO**. Загорится символ **U**.
- **Для выключения** этой функции нажмите на **STOP GO**. Будет выбрана заданная ранее мощность нагрева.

### 3.8 Блокировка

Во время работы конфорок можно заблокировать панель управления. Это предотвращает случайное изменение мощности нагрева.

Сначала установите желаемый уровень нагрева.

Для включения этой функции нажмите на **⏹**. Символ **⏹** загорится и будет гореть в течение 4 секунд. Таймер продолжит работу.

Для выключения этой функции нажмите на . Будет выбрана заданная ранее мощность нагрева. При выключении прибора отключается и эта функция.

3.9 Защита от детей

Эта функция предотвращает случайное использование прибора.

Включение защиты от детей

- Включите прибор при помощи . **Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.**
- Нажмите и удерживайте  в течение четырех секунд. Загорится символ .
- Выключите прибор при помощи .

Выключение защиты от детей:

- Включите прибор при помощи . **Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.**

**ности нагрева.** Нажмите и удерживайте  в течение четырех секунд. Загорится символ .

- Выключите прибор при помощи .

Отмена защиты от детей на один цикл приготовления

- Включите прибор при помощи . Загорится символ .
- Нажмите и удерживайте  в течение четырех секунд. **Выберите ступень нагрева в течение 10 секунд.** Прибором можно пользоваться.
- После выключения прибора с помощью  защита от детей включается снова.

4. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

4.1 Кухонная посуда

 Сведения о кухонной посуде

- Дно посуды должно быть как можно более толстым и плоским.
- Посуда, изготовленная из эмалированной стали, а также посуда с алюминевым или медным днищем может вызвать изменение цвета стеклокерамической поверхности.

- По возможности всегда накрывайте посуду крышкой.
- Прежде чем включать конфорку, поставьте на нее посуду.
- Выключайте конфорки до завершения приготовления блюд, чтобы использовать остаточное тепло.
- Размеры днища кастрюли и конфорки должны быть одинаковыми.

4.2 Экономия электроэнергии

 Как сберечь электроэнергию

4.3 Примеры использования варочной панели

Приведенные ниже данные в таблице являются ориентировочными.

| Мощность нагрева                                                                      | Назначение:                            | Время            | Советы               |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------|----------------------|
|  1 | Сохранение приготовленных блюд теплыми | по необходимости | Готовьте под крышкой |

| Мощность на-грева | Назначение:                                                                                                                                        | Время         | Советы                                                                                                                 |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-2               | Голландский соус, растапливание: сливочного масла, шоколада, желатина                                                                              | 5-25 мин      | Время от времени перемешивайте                                                                                         |
| 1-2               | Сгущение: взбитый омлет, яйца "в мешочек"                                                                                                          | 10-40 мин     | Готовьте под крышкой                                                                                                   |
| 2-3               | Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогревание готовых блюд                                                                    | 25-50 ми      | Добавьте воды в количестве как минимум вдвое превышающим количество риса. Молочные блюда время от времени помешивайте. |
| 3-4               | Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса                                                                                                           | 20-45 мин     | Добавьте несколько столовых ложек жидкости                                                                             |
| 4-5               | Приготовление картофеля на пару                                                                                                                    | 20-60 мин     | Используйте макс. ¼ л воды из расчета на 750 г картофеля                                                               |
| 4-5               | Приготовление значительных объемов пищи, рагу и супов                                                                                              | 60-150 мин    | До 3 л жидкости плюс ингредиенты                                                                                       |
| 6-7               | Легкое обжаривание: эскалопы, "кордон блю" из телятины, котлеты, отбивные, сосиски, печень, заправка из муки, яйца, блины, пончики                 | по готовности | Переверните по истечении половины времени                                                                              |
| 7-8               | Сильная обжарка, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки                                                                              | 5-15 мин      | Переверните по истечении половины времени                                                                              |
| 9                 | Кипячение большого количества воды, отваривание макаронных изделий, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), обжаривание картофеля во фритюре |               |                                                                                                                        |

## Информация об акриламидах

**ВАЖНО!** Согласно самым последним научным исследованиям жарка пищевых продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья

из-за образования акриламида. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

## 5. УХОД И ОЧИСТКА

Прибор необходимо очищать от загрязнений после каждого использования.

Следите за тем, чтобы днище приспособления всегда было чистым.



Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.

**Удаление загрязнений:**

1. – **Удаляйте немедленно:** расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар. Иначе загрязнения могут привести к повреждению прибора. Используйте специальный скребок для стекла. Расположите скребок под острым углом к стеклянной поверхности и двигайте его по этой поверхности.
- **Удаление загрязнений производите только после того, как при-**

**бор полностью остынет:** известковые пятна, водные разводы, капли жира, блестящие белесые пятна с металлическим отливом. Используйте специальные средства для очистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.

2. Прибор следует чистить влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
3. По завершении **насухо вытрите прибор чистой тряпкой.**

## 6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Неисправность                                                                                       | Возможная причина                                                              | Решение                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не включается или не работает.                                                               |                                                                                | Повторно включите прибор и менее, чем на 10 секунд, установите уровень нагрева.                   |
|                                                                                                     | Было нажато одновременно два или более сенсорных поля.                         | Следует нажимать только на одно сенсорное поле.                                                   |
|                                                                                                     | Включена функция Stop+Go.                                                      | См. Главу «Ежедневное использование».                                                             |
|                                                                                                     | На панель управления попала вода или капли жира.                               | Протрите панель управления.                                                                       |
| Выдается звуковой сигнал, после чего прибор выключается. Выключенный прибор выдает звуковой сигнал. | На одно или более сенсорных полей был положен посторонний предмет.             | Удалите посторонний предмет с сенсорных полей.                                                    |
| Затем прибор выключится.                                                                            | На сенсорном поле ① оказался посторонний предмет.                              | Удалите посторонний предмет с сенсорного поля.                                                    |
| Не включается индикатор остаточного тепла.                                                          | Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение слишком короткого времени. | Если конфорка проработала достаточно долго и должна была нагреться, обратитесь в сервисный центр. |
| Не работает функция автоматического нагрева.                                                        | Конфорка еще горячая.                                                          | Дайте конфорке как следует остыть.                                                                |

| Неисправность                                                                                               | Возможная причина                                                                                                            | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                             | Установлен максимальный уровень мощности нагрева.                                                                            | Максимальный уровень мощности нагрева имеет ту же мощность, которая выдается при включении функции автоматического нагрева.                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                             | Уровень нагрева был уменьшен с положения  . | Начните с положения  , меняя уровень мощности только в сторону увеличения.                                                                                                                                            |
| Не включается внешний контур нагрева.                                                                       |                                                                                                                              | Сначала включите внутренний контур.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Сенсорные поля нагреваются.                                                                                 | Посуда слишком большая, или Вы поставили ее слишком близко к элементам управления.                                           | При использовании большой посуды ставьте ее на задние конфорки.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Высвечивается символ  .    | Сработала функция автоматического отключения.                                                                                | Выключите прибор и снова включите его.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Высвечивается символ  .    | Включена функция «Блокировка» или функция «Защита от детей».                                                                 | См. Главу «Ежедневное использование».                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Загорится символ  и цифра. | Произошла ошибка в работе прибора.                                                                                           | На некоторое время отключите прибор от сети электропитания. Отключите автоматический прерыватель домашней электросети. Затем восстановите подключение. Если индикатор  загорится снова, обратитесь в сервисный центр. |

Если с помощью указанных выше способов неисправность устранить не удалось, обратитесь в магазин или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу стеклянной панели), и появляющееся сообщение об ошибке. Убедитесь, что прибор эксплуатировался правильно. Если Вы неправильно

эксплуатировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

## 7. УСТАНОВКА



### ВНИМАНИЕ!

См. Главу «Сведения по технике безопасности».



Перед установкой

Перед установкой прибора перепишите с таблички с техническими данными все сведения, перечисленные ниже. Табличка с техническими данными находится на нижней части корпуса прибора.

- Модель .....
- Номер изделия (PNC) .....
- Серийный номер .....

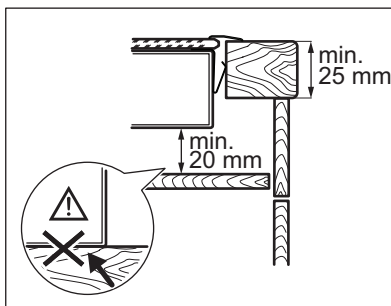
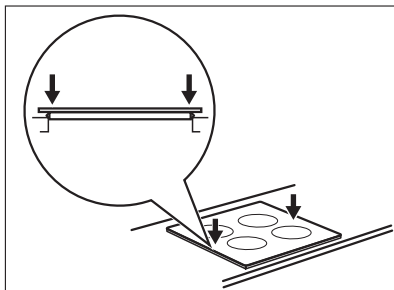
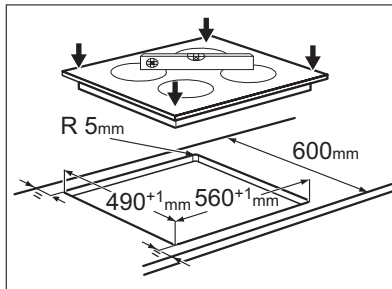
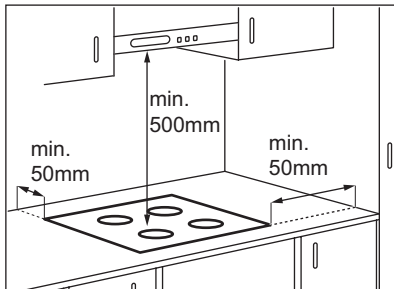
### 7.1 Встраиваемые приборы

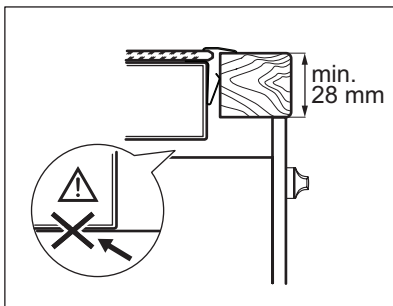
- Эксплуатация встраиваемых приборов разрешена только после их

монтажа в мебель, предназначенную для встраиваемых приборов и отвечающую необходимым стандартам.

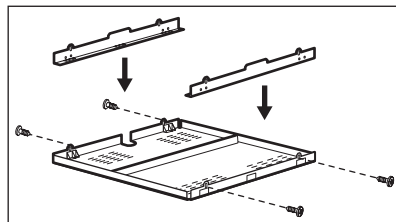
### 7.2 Сетевой кабель

- Прибор поставляется с сетевым шнуром.
- Поврежденный кабель питания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C или выше). Обратитесь в местный сервисный центр.





В случае использования защитного короба (дополнительная принадлежность<sup>2)</sup>), установка защитного пола непосредственно под устройством не является обязательной. В случае установки прибора над духовым шкафом использование защитного экрана невозможно.



## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Modell HK63402RXB

Typ 58 HAD 54 AO

Ser.Nr. ....

AEG

Prod.Nr. 949 595 258 00

220-240 В 50-60 Гц

Made in Germany

6.5 кВт



### Мощность конфорок

| Конфорок                        | Номинальная мощность (Макс. мощность нагрева) [Вт] |
|---------------------------------|----------------------------------------------------|
| Задняя правая — 180 мм          | 1800 Вт                                            |
| Передняя правая — 145 мм        | 1200 Вт                                            |
| Задняя левая — 145 мм           | 1200 Вт                                            |
| Передняя левая — 120/175/210 мм | 800/1600/2300 Вт                                   |

<sup>2)</sup> В ряде стран защитный короб может отсутствовать в списке доступных дополнительных принадлежностей. Обратитесь к своему поставщику.

## 9. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом X.

Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.







www.aeg.com/shop



892952222-A-132012